

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — *Sąd Najwyższy* — Interpretarea articolului 138 din Regulamentul (CE) nr. 1973/2004 al Comisiei din 29 octombrie 2004 de stabilire a normelor de aplicare ale Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului în ceea ce privește schemele de ajutor prevăzute la titlurile IV și IVa din respectivul regulament și utilizarea terenurilor retrase din circuitul agricol pentru producția de materii prime (JO L 345, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 60, p. 190) — Plată unică pe suprafață — Excluderea posibilității de a beneficia de ajutor în cazul declarării unei suprafețe inexacte — Caracterul administrativ sau penal al acestei sancțiuni

Dispozitivul

Articolului 138 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1973/2004 al Comisiei din 29 octombrie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului în ceea ce privește schemele de ajutor prevăzute la titlurile IV și IVa din respectivul regulament și utilizarea terenurilor retrase din circuitul agricol pentru producția de materii prime trebuie interpretat în sensul că măsurile prevăzute la al doilea și la al treilea paragraf ale acestei dispoziții, care constau în excluderea agricultorului de la beneficiul ajutorului pentru anul pentru care a prezentat o declarație falsă cu privire la suprafața eligibilă și în reducerea ajutorului pe care l-ar putea pretinde pentru următorii trei ani calendaristici până la concurența unei sume corespunzătoare diferenței dintre suprafața declarată și suprafața determinată, nu sunt sancțiuni de natură penală.

(¹) JO C 13, 15.1.2011.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de *Korkein hallinto-oikeus* — Finlanda) — procedură declanșată de *Insinöörtoimisto InsTiimi Oy*

(Cauza C-615/10) (¹)

[Directiva 2004/18/CE — Contracte de achiziții publice în domeniul apărării — Articolul 10 — Articolul 296 alineatul (1) litera (b) CE — Protecția intereselor esențiale ale siguranței unui stat membru — Comerț cu armament, muniție și material de război — Prods achiziționat de autoritatea contractantă în scopuri specific militare — Existența, în ceea ce privește acest produs, a unei posibilități de aplicație civilă foarte similare — Platformă turnantă („tiltable turntable”) pentru realizarea de măsurători electromagnetice — Lipsa unei proceduri de licitație în conformitate cu procedurile prevăzute de Directiva 2004/18]

(2012/C 217/04)

Limba de procedură: finlandeza

Instanța de trimitere

Korkein hallinto-oikeus

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Insinöörtoimisto InsTiimi Oy

Cu participarea: Puolustusvoimat

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — *Korkein hallinto-oikeus* — Interpretarea articolului 10 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116) și a articolului 346 TFUE — Listă de arme, muniții și material de război adoptată de Consiliu prin Decizia 255/58 din 15 aprilie 1958 — Domeniu de aplicare al directivei — Material destinat unor scopuri specific militare — Sistem de platforme turnante destinate efectuării de măsurători electromagnetice

Dispozitivul

Articolul 10 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii coroborat cu articolul 296 alineatul (1) litera (b) CE trebuie interpretat în sensul că nu autorizează un stat membru să sustragă de la procedurile prevăzute de directiva menționată un contract de achiziție publică atribuit de o autoritate contractantă în domeniul apărării pentru achiziționarea unui material care, deși este destinat unor scopuri specific militare, prezintă de asemenea posibilități de aplicații civile în esență similare decât dacă acest material, prin caracteristicile proprii, poate fi considerat ca special conceput și dezvoltat, inclusiv în urma unor modificări substanțiale, în astfel de scopuri, ceea ce revine instanței de trimitere să verifice.

(¹) JO C 72, 5.3.2011.

Hotărârea Curții (Camera a opta) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de *Administrativen sad Sofia-grad* — Bulgaria) — *Anton Vinkov/Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost*

(Cauza C-27/11) (¹)

(Trimitere preliminară — Nerecunoașterea, în reglementarea națională, a dreptului la o acțiune în justiție împotriva deciziilor prin care se impune o sancțiune financiară și retragerea de puncte din permisul de conducere pentru încălcarea anumitor norme de circulație rutieră — Situație strict internă — Inadmisibilitatea cererii)

(2012/C 217/05)

Limba de procedură: bulgara

Instanța de trimitere

Administrativen sad Sofia-grad

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Anton Vinkov

Pârât: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost

Obiectul

Cerere de pronunțare a unui întrebări preliminară — Administrativen sad Sofia-grad — Interpretarea articolului 82 alineatul (1) al doilea paragraf litera (a) TFUE și a articolului 91 alineatul (1) litera (c) TFUE și a Deciziei-cadru 2005/214/JAI a Consiliului din 24 februarie 2005 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce a sancțiunilor financiare (JO L 76, p. 16, Ediție specială 19/vol. 7, p. 150) — Interpretarea articolelor 47, 48 și 52 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene — Compatibilitatea cu dreptul Uniunii a unei reglementări naționale care exclude dreptul de a formula o acțiune în justiție împotriva deciziilor referitoare la sancțiuni financiare pentru săvârșirea de contravenții de la normele de circulație rutieră în valoarea de 50 BGN

Dispozitivul

Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminară formulată de Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaria) prin decizia din 27 decembrie 2010 (cauza C-27/11) este inadmisibilă.

(¹) JO C 145, 14.5.2011.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară formulată de Verwaltungsgerichtshof — Austria) — VBV — Vorsorgekasse AG/Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Cauza C-39/11) (¹)

(Libera circulație a capitalurilor — Articolele 63 TFUE și 65 TFUE — Casă de asigurări ocupaționale — Plasament al activelor — Fonduri de investiții situate într-un alt stat membru — Plasament în astfel de fonduri permis numai în cazul în care acestea sunt autorizate să își comercializeze unitățile pe teritoriul național)

(2012/C 217/06)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Verwaltungsgerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: VBV — Vorsorgekasse AG

Pârâtă: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară — Verwaltungsgerichtshof — Interpretarea articolului 63 TFUE și următoarele — Libera circulație a capitalurilor — Casă de asigurări

ocupațională care investește contribuțiile obligatorii ale lucrătorilor salariați sau care desfășoară activități independente destinate finanțării indemnizațiilor în caz de încetare a raporturilor de muncă — Reglementare a unui stat membru care limitează aceste investiții doar în fondurile autorizate să funcționeze pe teritoriul național.

Dispozitivul

Articolul 63 alineatul (1) TFUE trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale care nu permite unei case de asigurări ocupaționale sau organismului de plasament colectiv înființat de această casă pentru administrarea bunurilor sale să investească aceste bunuri în unități ale unui fond comun de plasament stabilit în alt stat membru decât dacă acest fond a fost autorizat să își comercializeze unitățile pe teritoriul național.

(¹) JO C 130, 30.4.2011.

Hotărârea Curții (Camera a opta) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — M. J. Bakker/Minister van Financiën

(Cauza C-106/11) (¹)

(Securitatea socială a lucrătorilor migranți — Legislație aplicabilă — Lucrător cu cetățenie olandeză care lucrează la bordul dragelor care navighează în afara teritoriului Uniunii Europene sub pavilion olandez, pentru un angajator cu sediul în Țările de Jos — Reședință pe teritoriul altui stat membru — Afiliere la sistemul olandez de securitate socială)

(2012/C 217/07)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hoge Raad der Nederlanden

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: M. J. Bakker

Pârât: Minister van Financiën

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminară — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretarea articolului 1 litera (a), a articolului 2 și a articolului 13 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26) — Lucrător cu cetățenie olandeză care lucrează la bordul dragelor care navighează în afara teritoriului Uniunii Europene sub pavilion olandez, pentru un angajator cu sediul în Țările de Jos — Lucrător domiciliat pe teritoriul altui stat membru — Lipsa afilierii la sistemul olandez de securitate socială